



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1995/457
4 June 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ РУАНДЕ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 1 резолюции 965 (1994) Совета Безопасности от 30 ноября 1994 года, в котором Совет постановил продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) до 9 июня 1995 года. После принятия этой резолюции я представлял Совету доклады о положении в Руанде 6 февраля (S/1995/107) и 9 апреля (S/1995/297), а также о безопасности в лагерях руандийских беженцев - 25 января (S/1995/65) и 14 апреля (S/1995/304). Я также представлял Совету устную информацию о текущих событиях в Руанде. В настоящем докладе приводится обновленная информация о ситуации в период после представления моего очередного доклада от 9 апреля, а также рекомендации в отношении роли Организации Объединенных Наций в Руанде.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

2. За период после представления моего последнего доклада Совету Безопасности в Руанде преобладала обстановка относительной стабильности. К настоящему времени в стране в основном установился мир, были частично восстановлены системы электроснабжения, водоснабжения и связи, вновь открылись начальные и средние школы и возобновилась экономическая и сельскохозяйственная деятельность. Длительный и трудный процесс восстановления начался.

3. В последнее время ряд позитивных шагов был предпринят правительством. Недавно оно представило Национальной ассамблее список из 12 кандидатов, из которых члены Ассамблеи выберут шесть судей самого высокого уровня в стране, т.е. председателя Верховного суда и пять его заместителей. В соответствии с Арушским мирным соглашением эти судьи должны выбираться Национальной ассамблеей из списка, представленного правительством и предусматривающего выдвижение двух кандидатур на каждую должность. Национальная ассамблея также приступила к обсуждению новой конституции, которая должна прийти на смену ныне действующей конституции 1992 года. Кроме того, 2 мая в Кигали также начал свою работу военный суд, созданный для рассмотрения дел 14 военнослужащих, которые обвиняются в участии в убийствах и

вооруженных ограблениях. После проведения предварительных внутренних расследований были отстранены от должности два высокопоставленных офицера, имеющих отношение к трагическим событиям в Кибехо.

4. Тем не менее обстановка остается напряженной и характеризуется отсутствием ощутимых сдвигов в процессе национального примирения, крайней переполненностью тюрем, произвольными арестами, напряженностью, связанной с имущественными правами, а также отсутствием эффективной судебной системы. Причины существующей в Руанде напряженности и нарушений необходимо проанализировать. Во-первых, серьезную обеспокоенность правительства вызывают военные действия и сообщения о поставках оружия элементам бывших руандийских правительственных сил в соседних странах. Вылазки участников бывших руандийских правительственных сил на территорию Руанды, которые носят все более организованный характер, повлекли за собой меры по усилению режима безопасности, а также аресты лиц, подозреваемых в сочувствии руандийским правительственным силам. Правительство обеспокоено тем, что, хотя в отношении Руанды по-прежнему действует эмбарго на поставки оружия, эффективные ограничения в отношении военной подготовки бывших элементов руандийских правительственных сил и поставок им оружия отсутствуют.

5. Еще одной причиной глубокой обеспокоенности являются задержки в привлечении к судебной ответственности лиц, ответственных за акты геноцида, как через Международный трибунал, так и на национальном уровне. Правительство Руанды указывает, что многие из тех, кто несет ответственность за акты геноцида, по-прежнему ведут открытую деятельность из-за рубежа, несмотря на принятие резолюции 978 (1995) Совета Безопасности и передачу списков предполагаемых преступников соответствующим странам. Кроме того, Трибунал еще не приступил к своей работе, а национальная судебная система, на которую возложена ответственность за рассмотрение дел большинства задержанных лиц, в настоящее время находящихся в руандийских тюрьмах, испытывает острую нехватку кадров и ресурсов и также зависит от международной поддержки. Третьим фактором, который подчеркивается в руандийских правительственных кругах, являются медленные темпы оказания экономической помощи, обязательства в отношении которой были взяты в ходе совещания за "круглым столом", проведенного Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в Женеве 18-19 января 1995 года. Хотя в ходе этого совещания были взяты обязательства в размере 634 млн. долл. США, фактически ассигновано лишь 69 млн. долл. США, из которых 26 млн. долл. США было использовано для погашения задолженности. Решение этих проблем имеет важное значение.

6. Признается, что безопасное возвращение беженцев представляет собой один из ключевых факторов поощрения стабильности и согласия в стране. Эта концепция нашла поддержку в ходе встречи на высшем уровне в Найроби, на Бужумбурской конференции, а также в трехсторонних соглашениях между Руандой, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и соседними странами. Сознание безопасности и уверенности, которое убедило бы беженцев вернуться в страну, зависит не только от улучшения условий внутри страны, но и от улучшения отношений между странами, расположенными в районе Великих озер. Я считаю необходимым, действуя в консультации с Организацией африканского единства (ОАЕ), в кратчайшие сроки созвать региональную конференцию, идея проведения которой неоднократно поддерживалась Советом Безопасности, в целях разрешения более широких и связанных между собой проблем обеспечения мира, безопасности и стабильности в регионе.

III. АСПЕКТЫ, СВЯЗАННЫЕ С БЕЗОПАСНОСТЬЮ

7. В период после представления моего последнего доклада Совету правительство продолжало сообщать о военных приготовлениях и вылазках элементов бывшего режима. По-прежнему производятся многочисленные аресты по обвинению в предполагаемом пособничестве актам геноцида. В результате этого чувство отсутствия безопасности, преобладающее в общинах, серьезно ограничивает репатриацию беженцев. В тюрьмах по-прежнему наблюдается крайняя переполненность, которая приводит к тяжелейшим страданиям людей. По-прежнему продолжают язвительные критические выпады в адрес международного сообщества в целом и МООНПР в частности, что, в свою очередь, способствует созданию неконструктивной и даже враждебной атмосферы на среднем и низовом уровнях руандийского правительства.

8. В течение рассматриваемого периода руандийская патриотическая армия по-прежнему отказывала участникам МООНПР в доступе в некоторые части страны, проводила обыски и захватывала транспортные и другие материальные средства МООНПР, а также участвовала в демонстрациях, направленных против МООНПР. Подобные действия, многие из которых являются нарушением соглашения о статусе Миссии, затрудняют выполнение функций МООНПР на местах. В результате задержек и отказов в доступе персонала МООНПР в аэропорт Кигали сохраняются трудности с заменой воинских контингентов. Кроме того, в течение последних трех месяцев совместные заседания с участием представителей МООНПР и руандийской патриотической армии, которые ранее проходили каждые две недели, не проводились.

9. Годовщина имевших место в прошлом году актов геноцида была отмечена в ходе недели скорби, начавшейся 7 апреля. В связи с этим я направил президенту Бизимунгу послание, выразив соболезнования от имени международного сообщества. Во всех частях Руанды состоялись массовые манифестации, митинги и демонстрации. Некоторые из выступавших критиковали международное сообщество и, в частности, МООНПР. Президент и вице-президент заверили моего Специального представителя в том, что эти враждебные выпады будут пресечены. Тем не менее степень сотрудничества с МООНПР остается неудовлетворительной.

10. Трагические события в Кибехо стали подтверждением напряженности и опасений, которые по-прежнему сохраняются в Руанде. 18 апреля правительство Руанды приняло меры в целях оцепления и закрытия восьми оставшихся лагерей для перемещенных внутри страны лиц в префектуре Гиконгоро, в числе которых лагерь в Кибехо является крупнейшим. Правительство сочло, что, поскольку эти лагеря используются в качестве прибежища элементами бывших руандийских правительственных сил и ополчения, они представляют собой дестабилизирующий фактор и создают угрозу безопасности в регионе. В период, когда между правительством и Организацией Объединенных Наций проходили переговоры о добровольном закрытии лагерей, решение об их закрытии было принято без предварительного уведомления или проведения консультаций. Следует признать, что семь лагерей были закрыты без каких-либо серьезных инцидентов. Однако 22 апреля в Кибехо примерно 80 000 перемещенных внутри страны человек, проведя пять дней на одном небольшом холме, где у них не было достаточно места, крова, продовольствия и средств санитарии, предприняли попытку вырваться с территории лагеря. Имели место многочисленные жертвы в результате огня, открытого правительственными войсками, а также того, что многие люди были затоптаны, раздавлены или убиты ударами мачете, полученными от находившихся в лагере сторонников жесткого подхода, которые совершали нападения на тех, кто заявил о своем желании покинуть лагерь, и запугивали их.

11. После того как руандийская патриотическая армия начала свою операцию, МООНПР немедленно отреагировала на нее и в течение 24 часов приняла следующие меры: для перевозки перемещенных внутри страны лиц были предоставлены грузовые автомобили; при австралийской медицинской части было устроено два пункта сбора пострадавших для оказания экстренной медицинской помощи; в целях поддержания более тесной связи и контактов между силами,

/...

развернутыми на месте, и штабом МООНПР был оборудован командный пункт МООНПР, оснащенный средствами связи. Одновременно с этим инженеры из состава МООНПР провели работы по улучшению дороги Бутаре-Кибехо в целях содействия передвижению автоколонн с перемещенными внутри страны лицами и доставке гуманитарной помощи. Больные и раненые перемещенные внутри страны лица эвакуировались войсками МООНПР в медицинские учреждения неправительственных организаций в Бутаре. Временами процесс эвакуации затруднялся в результате ограничений свободы передвижения и запретов на проход, которые получали МООНПР и учреждения по оказанию чрезвычайной помощи. Было усилено присутствие войск МООНПР в открытых центрах по оказанию экстренной помощи, перевалочных пунктах и транзитных центрах. В целях содействия приему и дальнейшей эвакуации перемещенных внутри страны лиц из этих временных прибежищ в их собственные общины было усилено патрулирование. МООНПР также расширила присутствие своих военных наблюдателей в целях содействия осуществлению контрольных функций и укрепления своих возможностей по выполнению функций сопровождения.

12. В течение всего кризисного периода - с момента создания кольца оцепления руандийской патриотической армией 18 апреля до трагических событий 22 апреля - старшие должностные лица МООНПР, включая моего Специального представителя, Командующего Силами и заместителя Командующего Силами, неоднократно посещали Кибехо и прилегающие к нему районы и проводили оценку обстановки на месте, настоятельно призывали к проявлению сдержанности и оказывали содействие в координации действий персонала МООНПР и учреждений по оказанию чрезвычайной помощи.

13. Сразу же после трагических событий в Кибехо я направил г-на Альдо Аелло в Кигали в качестве моего Специального посланника с целью довести мою обеспокоенность до руандийских руководителей и настоятельно призвать правительство провести объективное расследование. 27 апреля правительство объявило о создании независимой Международной комиссии по расследованию в целях расследования обстоятельств и причин имевших место событий, а также о том, что в состав Комиссии войдут представители Бельгии, Германии, Канады, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Франции, ОАЭ, Организации Объединенных Наций и правительства Руанды.

14. Мой Специальный посланник посетил Руанду 28-30 апреля. Он приветствовал решение о создании Комиссии по расследованию и настоятельно призвал руандийские власти к сотрудничеству в деле распределения гуманитарной помощи в Кибехо и общинах. Он также подчеркнул, что тем, кто не подозревается в участии в актах геноцида, должно быть разрешено вернуться домой в условиях безопасности.

15. Я с удовлетворением сообщаю, что правительство Руанды заверило моего Специального посланника в том, что оно будет всемерно сотрудничать с Комиссией по расследованию и что гуманитарным учреждениям будет оказано всестороннее содействие в оказании гуманитарной помощи в общинах. Это обязательство было выполнено, и многие перемещенные внутри страны лица в настоящее время находятся на этапе расселения по своим общинам. После трехнедельных усилий по убеждению, предпринимавшихся совместно МООНПР и правительством Руанды, примерно 2500 перемещенных внутри страны человек, оставшихся в Кибехо, также вернулись в свои общины.

16. Независимая комиссия по расследованию опубликовала доклад (S/1995/411) и сделала вывод о том, что трагедия в Кибехо не является результатом преднамеренных действий, равно как и не является случайным событием, которое нельзя было предотвратить. Комиссия отдала должное усилиям, предпринимаемым Специальным представителем, МООНПР, правительством Руанды и другими организациями, с тем чтобы держать положение в Кибехо под контролем.

/...

Комиссия сделала вывод о том, что имеются достаточные и надежные доказательства того, что как военнослужащие руандийской патриотической армии, так и вооруженные элементы в лагерях совершали серьезные нарушения прав человека невооруженных перемещенных внутри страны лиц. Комиссия приветствовала инициативу правительства Руанды по проведению расследования на национальном уровне. Она также рекомендовала международному сообществу и впредь оказывать поддержку и помощь Руанде в ее усилиях по обеспечению справедливости, национального примирения и восстановления.

IV. ВОЕННЫЕ АСПЕКТЫ

17. По состоянию на 31 мая 1995 года численность МООНПР составляла 5586 военнослужащих и 317 военных наблюдателей (см. приложение I). Завершена замена контингентов из Нигерии, Эфиопии и Ганы. Частичная замена личного состава контингентов из Замбии и Индии также была осуществлена в установленные сроки.

18. Несмотря на выделение ресурсов с целью решения чрезвычайных проблем перемещенных внутри страны лиц, военный компонент МООНПР по-прежнему выполнял другие возложенные на него функции, в том числе задачи по обеспечению безопасности наблюдателей за соблюдением прав человека, персонала Международного трибунала, сотрудников учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций. В результате ухудшения положения в области безопасности в Кигали и увеличения числа случаев вооруженных ограблений МООНПР была вынуждена несколько изменить порядок развертывания сформированных подразделений в целях повышения уровня безопасности в столице. На прилагаемой карте показаны места дислокации военнослужащих МООНПР.

19. Помимо выполнения задач, намеченных в резолюции 965 (1994) Совета Безопасности, военнослужащие и военные наблюдатели продолжали сопровождать колонны с гуманитарными грузами и оказывать чрезвычайную медицинскую помощь гражданам Руанды в местах дислокации МООНПР по всей стране и перемещенным внутри страны лицам во время закрытия лагерей для перемещенных внутри страны лиц на юго-западе Руанды. МООНПР по всей стране обеспечивает материально-техническую поддержку, в частности, перевозку перемещенных внутри страны лиц и возвращающихся беженцев. Инженеры МООНПР оказывали содействие в восстановлении основных объектов коммунально-бытового назначения, а также в восстановлении мостов, ремонте дорог и систем водоснабжения. Военные наблюдатели МООНПР поддерживали постоянные контакты и осуществляли координацию с правительством, наблюдателями за соблюдением прав человека и учреждениями Организации Объединенных Наций в целях обеспечения бесперебойной и эффективной перевозки переселяемых беженцев и перемещенных внутри страны лиц, и осуществления последующей деятельности по наблюдению за их положением. Правительству Руанды также предоставлялась помощь в целях совершенствования системы управления тюрьмами и облегчения невыносимых условий в тюрьмах. Присутствие военнослужащих МООНПР и военных наблюдателей содействовало созданию по всей стране обстановки безопасности и уверенности, о чем свидетельствует тот факт, что многие граждане Руанды часто приходят на объекты МООНПР в поисках защиты.

V. ГРАЖДАНСКАЯ ПОЛИЦИЯ

20. В течение отчетного периода компонент гражданской полиции МООНПР уделял в своей деятельности основное внимание подготовке новых, единых сил национальной полиции, санкционированных в соответствии с резолюцией 965 (1994) Совета Безопасности. Группа в

/...

составе 300 жандармов и 20 инструкторов завершила интенсивную 16-недельную программу подготовки 29 апреля. Предполагается, что они будут направлены правительством в бригады жандармерии по всей стране. Были приняты меры с целью начала в июне четырехмесячного курса подготовки 400 дополнительных кандидатов, после которого подготовку пройдут 100 инструкторов, отобранных из числа уже прошедших подготовку жандармов. Однако, как указывается в пункте 56 ниже, правительство Руанды занимает позицию, согласно которой деятельность компонента гражданской полиции должна быть прекращена.

21. МООНПР также оказывала помощь начальнику штаба национальной жандармерии в определении организационных и оперативных потребностей новых полицейских сил. Была завершена подготовка окончательного варианта справочного документа, который будет использоваться в качестве основополагающего руководства при составлении официальных заявок, которые правительство будет направлять своим двусторонним и многосторонним партнерам, относительно предоставления оборудования и оказания другой материально-технической поддержки национальной жандармерии.

22. Помимо выполнения задач в области профессиональной подготовки гражданские полицейские наблюдатели МООНПР продолжают поддерживать тесные контакты с местными властями в 11 префектурах Руанды и выполнять функции по наблюдению и проведению расследований. Эти наблюдатели осуществляют деятельность в тесном сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и, в частности, оказывают содействие наблюдателям за соблюдением прав человека и персоналу МООНПР в их повседневной деятельности в стране.

23. Государства-члены до настоящего времени не откликнулись на неоднократные просьбы Секретариата о выделении полицейских инструкторов, владеющих французским языком. По состоянию на 31 мая из санкционированного количества полицейских наблюдателей в 120 человек было размещено лишь 64 полицейских наблюдателя из восьми стран (см. приложение).

VI. АСПЕКТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

24. Полевая операция Организации Объединенных Наций по правам человека в Руанде продолжает осуществлять свою деятельность в трех главных областях, предусмотренных ее мандатом: расследует акты геноцида и серьезные нарушения международных норм, касающихся прав человека, и норм гуманитарного права; следит за положением в области прав человека и содействует созданию обстановки уверенности, особенно в том, что касается возвращения перемещенных внутри страны лиц, осуществляет техническое сотрудничество и ведет пропагандистскую работу в области прав человека. По состоянию на 25 мая 1995 года Полевая операция имела 121 сотрудника по всей стране и 11 отделений на местах.

25. Расследования актов геноцида в 1994 году по-прежнему представляли собой важный элемент мандата Полевой операции. Информация и многочисленные свидетельские показания, собранные в местах массовых убийств на всей территории Руанды, были представлены Специальному докладчику и Международному трибуналу по Руанде. В ходе своего визита в Руанду, состоявшегося 31 марта-3 апреля 1995 года, Верховный комиссар по правам человека передал заместителю Обвинителя дополнительные материалы. По мере получения группами по проведению расследований новых сообщений они должным образом препровождаются Специальному докладчику по Руанде и Международному трибуналу по Руанде.

26. В течение рассматриваемого периода серьезное чувство озабоченности вызывали удручающие условия содержания заключенных в руандийских тюрьмах. В настоящее время в стране имеется около 42 000 заключенных, многие из которых содержатся в бесчеловечных условиях. Хотя предпринимаются усилия по увеличению количества тюремных помещений в руандийских тюрьмах, эти меры могут содействовать лишь частичному решению проблемы, до тех пор пока задержанные лица не будут преданы правосудию своевременно и в соответствии с основополагающими международными нормами и критериями. Имеются признаки того, что аресты в некоторых районах временно прекращены из-за переполненности тюрем. Специальный докладчик по Руанде выразил сожаление в связи с тем, что такой курс действий применялся в стране в ограниченных масштабах, и рекомендовал применять его, как правило, в масштабах всей страны.

27. Предпринимая усилия по преодолению кризиса, обусловленного принудительным закрытием лагерей для перемещенных внутри страны лиц на юго-западе Руанды, Полевая операция укрепила свои группы, направив дополнительно 24 сотрудника для работы на местах в пострадавшие в наибольшей степени районы Гиконгоро, Бутаре и Бугесере, и назначила координатора чрезвычайной помощи в Бутаре. Правительство Руанды и заинтересованные международные организации на регулярной основе информируются о положении в области прав человека в общинах происхождения перемещенных внутри страны лиц, в которые они возвращаются. В течение всего периода кризиса Полевая операция поощряла соответствующих государственных министров к тому, чтобы они посетили затронутые кризисом районы. Она также поддерживала тесные контакты с местными властями в целях расширения доступа сотрудников по вопросам прав человека в деревни и поселки и оказания содействия в создании объединенных комитетов, которым поручено осуществлять процесс переселения.

28. Группа по вопросам технического сотрудничества Полевой операции по-прежнему осуществляла свою деятельность, направленную на восстановление системы отправления правосудия и гражданского общества. Было положено начало осуществлению ряда конкретных проектов, в частности, были направлены 50 международных сотрудников по юридическим вопросам для оказания содействия в подготовке материалов по делам, которые возбуждены против лиц, обвиненных в участии в геноциде. Другим важным элементом усилий является оказание помощи правительству Руанды по приведению его законодательства в большее соответствие с положениями международного права, касающимися прав человека. Программа технического сотрудничества также содействует повышению степени информированности населения страны о вопросах прав человека путем просветительной работы среди военного персонала, сотрудников полиции, других должностных лиц и общественности.

29. Правительство Руанды рассматривает вопрос о создании национальной комиссии по правам человека, как это предусматривается в Арушских мирных соглашениях. В соответствии с этими соглашениями ожидается, что Комиссия, в состав которой входит семь независимых членов, избираемых на трехлетний срок, будет расследовать нарушения прав человека, совершенные на территории Руанды, в том числе те действия, которые совершили органы или представители государства.

VII. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТРИБУНАЛ ПО РУАНДЕ

30. Процесс расследования актов геноцида и других серьезных нарушений международного гуманитарного права, совершенных в Руанде, начался с назначения заместителя Обвинителя Международного трибунала по Руанде. Расследования будут проводиться в Руанде и за ее пределами, особенно в других африканских странах, странах Европы и Северной Америки в отношении 400 подозреваемых лиц, многие из которых пытались найти убежище за рубежом. В

/...

соответствии со статьей 28 устава Трибунала по Руанде (см. резолюцию 955 (1994), приложение) государства обязаны сотрудничать с Международным трибуналом и выполнять любые его просьбы, включая просьбы об аресте и задержании лиц и выдаче или передаче подозреваемых лиц Международному трибуналу по Руанде.

31. Канцелярия Обвинителя в настоящее время занимается набором следователей и обвинителей. Одновременно с этим правительства начали направлять на короткие сроки квалифицированный персонал для оказания услуг, до тех пока Трибунал не будет полностью укомплектован.

32. Канцелярия Обвинителя функционирует на основе полномочий Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) брать на себя обязательства в размере 2,9 млн. долл. США в период с 1 января по 31 марта 1995 года. Бюджет на 1995 год будет представлен Генеральной Ассамблее на ее возобновленной сорок девятой сессии в июне 1995 года. Общий объем объявленных и фактических взносов в Целевой фонд для Международного трибунала составляет в настоящее время 1 034 959 долл. США.

33. Недавно миссия Организации Объединенных Наций посетила Объединенную Республику Танзанию для обсуждения технических и правовых аспектов создания штаб-квартиры Международного трибунала в Аруше. Миссия обсудила вопрос о территориальных потребностях Трибунала и договорилась о заключении соглашений о штаб-квартире и аренде помещений. Вскоре Совету будет представлен доклад по этому вопросу.

34. В резолюции 989 (1995) от 24 апреля 1995 года Совет Безопасности составил список из 12 кандидатов в судьи Международного трибунала. 25 мая шесть судей судебной камеры были избраны Генеральной Ассамблеей. 26 июня в Гааге будет проведена внеочередная сессия Трибунала для принятия правил процедуры и доказывания.

35. 18-20 мая Обвинитель Международного трибунала судья Голдстоун второй раз посетил Руанду. Он встретился со старшими должностными лицами правительства и с моим Специальным представителем и обсудил с ними практические вопросы функционирования Трибунала. 19 мая была проведена однодневная конференция доноров для обсуждения вопроса о международной поддержке Трибунала, особенно ее финансового аспекта. Я хотел бы поблагодарить те государства-члены, которые внесли добровольные взносы в Целевой фонд для Трибунала, и предложить продолжать и дополнять эту помощь, с тем чтобы Трибунал мог эффективно функционировать.

VIII. ГУМАНИТАРНЫЕ АСПЕКТЫ

36. Со времени представления моего последнего доклада усилия гуманитарных организаций были сосредоточены главным образом на устранении последствий вынужденного закрытия лагерей для перемещенных внутри страны лиц на юго-западе Руанды. Оперативная и скоординированная реакция МООНПР, Отделения Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи Руанде, учреждений Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, особенно Международной организации по проблемам миграции, и неправительственных организаций, бесспорно, позволили предотвратить проявление еще большего числа жертв и страдания в результате чрезвычайной ситуации, возникшей в связи с перемещенными внутри страны лицами. Эти усилия предпринимались в сотрудничестве с рядом правительственных министерств в Кигали, а также в префектурах Бутаре и Гиконгоро. УВКБ, Международная организация по проблемам миграции, МООНПР и неправительственные организации оказали помощь в перевозке 70 000 человек; для оказания помощи больным и раненым, главным

образом в Бутаре, были созданы пункты скорой помощи; станции и открытые центры помощи, открытые и поддерживаемые неправительственными организациями, служили в качестве пунктов оказания первой помощи и распределяли продовольствие, воду и другие предметы первой необходимости среди бывших жителей лагерей для лиц, перемещенных внутри страны.

37. Хотя начальный этап чрезвычайного положения в настоящее время миновал, проблемы, связанные с закрытием, еще предстоит решить. Сначала поступали сообщения о том, что бывших жителей лагерей бьют, забрасывают камнями, подвергают гонениям либо в пути, либо в их родных общинах. Затем, после того как в родных общинах было усилено присутствие МООНПР и другого международного персонала, а также после вмешательства министра внутренних дел поступили данные о том, что процесс ассимиляции лиц, перемещенных внутри страны, стал протекать спокойнее. Однако массовое возвращение перемещенных внутри страны лиц, многие из которых были вынуждены оставить свое имущество в лагерях или были ограблены по пути домой, стало тяжелым испытанием для многих общин, в которых и без того сложилось неустойчивое положение. Все острее встает вопрос об оказании международным сообществом срочной помощи в реабилитации общинам, особенно в тех районах, в которые вернулось наибольшее число лиц, перемещенных внутри страны. В этой связи группы по оценке в составе должностных лиц правительства, персонала Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций посетили большинство общин в префектуре Бутаре для установления неотложных потребностей и приоритетных областей для оказания помощи. В Кигали с помощью Объединенного оперативного центра, организованного совместно правительством, Отделением Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи Руанде, учреждениями Организации Объединенных Наций, МООНПР и неправительственными организациями, были активизированы секторальные ячейки для обеспечения эффективного планирования и координации деятельности по реабилитации.

38. Хотя Мировая продовольственная программа (МПП) и Международный комитет Красного Креста (МККК), а также некоторые неправительственные организации приступили к распределению продовольствия между возвращающимися лицами, перемещенными внутри страны, и другими нуждающимися в общинах, у многих людей нет средств для того, чтобы производить продукты питания до наступления следующего сельскохозяйственного сезона с сентября 1995 года по январь 1996 года. В результате этого им потребуется продовольственная помощь, а также семена и орудия для следующего посевного сезона. Помимо возвращающихся лиц, перемещенных внутри страны, другие уязвимые группы в обозримом будущем также будут требовать постоянной помощи в плане предоставления продовольствия. К их числу относятся возвращенцы первой и второй волны, многие из которых еще не переселились на новое место и поэтому не имеют земли для обработки. К числу других уязвимых групп относятся пациенты больниц, сироты и беспризорные дети. В течение мая Мировая продовольственная программа планирует распределить 3046 тонн зерна, 1214 тонн бобов, 244 тонны масла и 85 тонн других видов продовольствия в общей сложности среди 420 000 человек из вышеназванных групп. Чрезвычайная непродовольственная помощь, например передача полиэтиленовой пленки, посуды для приготовления пищи, одеял, мыла и одежды, уже была предоставлена бывшим жителям лагерей, и оказание такой помощи будет продолжено.

39. Для обеспечения надлежащего предоставления медицинских услуг, особенно возвращающимся лицам, перемещенным внутри страны, медицинские учреждения по всей стране срочно нуждаются в восстановлении и дополнительном укомплектовании сотрудниками. В соответствии со своими программами помощи возвращенцам УВКБ занимается восстановлением восьми районных больниц и 42 медицинских центров в районах, где имеется большое число возвращенцев. К числу других программ в области здравоохранения относится учебная программа Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) для 20 медицинских работников, занимающихся эпидемиологическим наблюдением и контролем, и еще одна разработанная правительством, Фондом Организации

Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и ВОЗ программа по предупреждению ВИЧ/СПИДа и безопасному материнству, рассчитанная на 32 учащихся.

40. В вопросе водоснабжения и санитарии Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) содействует восстановлению системы водоснабжения в северо-восточной части страны, в которую из Уганды со своими стадами скота возвращается большинство беженцев первой волны. Для удовлетворения потребностей более 20 000 человек в районе ведется сооружение свыше 20 неглубоких колодцев, которое должно быть завершено до конца июля. В других районах страны до 31 декабря 1995 года будет обеспечено около 150 источников для обслуживания порядка 30 000 человек в трех префектурах.

41. В связи с закрытием лагерей увеличилось число беспризорных несовершеннолетних, многие из которых были либо брошены в лагерях, либо на обочинах дорог. По данным ЮНИСЕФ, в настоящее время насчитывается около 2000 беспризорных несовершеннолетних, 70 процентов из которых не достигли и 5 лет. Многие из них оказались глубоко травмированы происшедшими событиями, и травматологическое отделение ЮНИСЕФ оказывает этим детям помощь.

42. Для осуществления проектов, которые позволят населению получить адекватный доступ к здравоохранению, питьевой воде, санитарии, образованию, а также средствам для возобновления сельскохозяйственной деятельности, по-прежнему необходимы существенные взносы со стороны сообщества доноров. Как я сообщал в апреле, то обстоятельство, что совместный межучрежденческий призыв оказать помощь Руанде не получил надлежащего отклика, препятствует деятельности по оказанию помощи и началу мероприятий по реабилитации и реконструкции. По состоянию на 15 мая из 219 млн. долл. США, необходимых для Руанды, было объявлено лишь 80 млн. долл. США. Что касается субрегиона, то сумма объявленных взносов составляет 34 млн. долл. США при общем объеме потребностей 587 млн. долл. США.

43. Общий объем взносов, полученных к настоящему времени из государственных и частных источников, составляет всего 6,3 млн. долл. США. Из этой суммы более 5,4 млн. долл. США внесли Нидерланды для осуществления программы ПРООН по оказанию поддержки правительству. Некоторые ресурсы также были конкретно предназначены для министерства реабилитации и социальной интеграции в целях содействия оказанию чрезвычайной помощи общинам. Сюда относятся закупки оборудования и принадлежностей для местных органов управления и судебной системы.

44. Ряд событий вызвал обеспокоенность в отношении соблюдения принципов, связанных с защитой беженцев и перемещенных внутри страны лиц и обращения с ними. В конце марта танзанийские власти закрыли границу с Бурунди для тысяч лиц, ищущих убежища, включая многих руандийских беженцев, которые бежали из лагерей в Бурунди после волнений в этой стране. Имеются также данные о том, что некоторые перемещенные внутри страны лица, бегущие из страны после недавнего закрытия лагерей в Руанде, не были допущены в Бурунди или же после въезда в страну их насильно заставили вернуться в Руанду. Принудительное закрытие лагерей для перемещенных внутри страны лиц могло создать еще большие препятствия для добровольного возвращения беженцев из соседних стран, о чем свидетельствует недавнее сокращение числа организованных добровольных переселений из лагерей в Заире.

45. Решение руандийского правительства закрыть границу с Заиром для любых передвижений, включая перевозку продовольствия в лагеря беженцев в районе Букаву в Заире, еще более осложнило и без того трудное положение с поставками и материально-техническим обеспечением. В Гоме и Букаву объем распределения продовольствия сократился на 50 процентов по сравнению с нормальными потребностями.

46. Что касается положения в области безопасности в лагерях беженцев в Заире, то я рад сообщить о том, что в настоящее время в Заире полностью развернут контингент по обеспечению безопасности в составе 1500 человек и что в результате этого условия в области безопасности в лагерях значительно улучшились. В то же время продолжается обсуждение с властями Заира возможности перемещения лагерей, которые находятся чересчур близко от границы.

47. Я настоятельно призываю государства-члены постоянно помнить о том гуманитарном начале, лежащем в основе деятельности Организации Объединенных Наций. В этой связи я поддерживаю недавний призыв Совета Безопасности к государствам выполнить свои ранее взятые финансовые обязательства и увеличить свою помощь на осуществление гуманитарной деятельности в Руанде, а также его призыв ко всем правительствам региона сохранять в этих целях границы открытыми. Я хотел бы также подчеркнуть обращенную к правительству Руанды просьбу Совета Безопасности содействовать доставке и распределению гуманитарной помощи среди беженцев и перемещенных лиц в соответствии с международными принципами (S/PRST/1995/22).

IX. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

48. Своим решением от 6 апреля 1995 года Генеральная Ассамблея уполномочила меня взять обязательства на сумму до 19 342 000 долл. США брутто (18 989 000 долл. США нетто) на период с 10 июня по 9 июля 1995 года в случае, если Совет Безопасности продлит действие мандата МООНПР на период после 9 июня 1995 года. Если Совет решит продлить мандат МООНПР, то я буду просить Генеральную Ассамблею на ее возобновленной сорок девятой сессии предусмотреть соответствующие финансовые ассигнования для деятельности этой Миссии.

49. По состоянию на 17 мая 1995 года объем невыплаченных взносов на специальный счет МООНПР достиг 70,1 млн. долл. США, а общая сумма невнесенных начисленных взносов на операции по поддержанию мира в целом составляет 1854,1 млн. долл. США.

X. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

50. Руандийскому народу пришлось пройти через самые ужасающие и невыразимые страдания. Политической целью Организации Объединенных Наций в Руанде является оказание руандийцам содействия в достижении мира, стабильности и восстановления в соответствии с принципами Арушских мирных соглашений. Эта цель может быть достигнута лишь в том случае, если лица, ответственные за акты геноцида, будут привлечены к судебной ответственности, а руководители и население Руанды проявят политическую волю к достижению национального примирения на основе взаимного уважения и понимания. Организация Объединенных Наций готова продолжить свои усилия по оказанию помощи в развитии этого трудного процесса. МООНПР внесла значительный вклад в достижение относительной стабильности и нормализацию обстановки, которых удалось добиться в Руанде в течение последнего года. Вместе с тем из-за сложной ситуации, описание которой приводится в разделах II и III выше, правительство Руанды поднимает вопросы в отношении будущей роли этой операции.

51. Ныне действующий мандат МООНПР был разработан в период, когда в Руанде свирепствовал геноцид и гражданская война. Основная функция, возложенная на МООНПР в соответствии с резолюцией 918 (1994) Совета Безопасности от 17 мая 1994 года, заключалась в содействии обеспечению безопасности и защиты перемещенных лиц, беженцев и находящихся в опасности мирных жителей в Руанде. С созданием нынешнего правительства Руанды 19 июля 1994 года войне и геноциду был положен конец. За истекший с этого времени период произошло

/...

радикальное изменение обстановки. Эти перемены, вне всякого сомнения, порождают необходимость корректировки мандата МООНПР, с тем чтобы ее роль отражала сложившиеся в настоящее время условия.

52. С учетом того, что мандат МООНПР истекает 9 июня 1995 года, мой Специальный представитель провел широкие консультации с правительством Руанды в целях достижения взаимопонимания по вопросу о той роли, которую Организация Объединенных Наций могла бы с пользой выполнять в будущем. В самом начале правительство со всей ясностью заявило о том, что оно будет настаивать на резком сокращении как функций, так и численности воинских контингентов МООНПР.

53. В ходе этих консультаций мой Специальный представитель обсудил с представителями правительства вопрос о новом мандате, включающем в себя такие задачи, которые, с моей точки зрения, следует выполнять МООНПР в течение предстоящих шести месяцев. Эти задачи по-прежнему выполнялись бы при полном уважении суверенной власти правительства. Они были бы связаны с переносом упора в рамках мандата МООНПР с деятельности по поддержанию мира на выполнение функций, связанных с укреплением доверия. На этой основе МООНПР занималась бы выполнением следующих задач:

а) задачи, конкретно связанные с сохранением присутствия Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Руанде, и главным образом в Кигали: эти задачи включали бы в себя охрану помещений Организации Объединенных Наций, охрану персонала Международного трибунала и, по мере необходимости, учреждений Организации Объединенных Наций и НПО, включая наличие боеготового резерва, а также необходимых структур командования, управления и поддержки;

б) задачи, связанные с оказанием правительству Руанды содействия в укреплении доверия и поощрении создания обстановки, благоприятствующей стабильности и возвращению беженцев и перемещенных лиц: эти задачи были бы связаны с осуществлением на всей территории страны функций по наблюдению силами военных/полицейских наблюдателей, дополняющих функции наблюдателей за положением в области прав человека; оказанием содействия в распределении гуманитарной помощи; содействием возвращению и реинтеграции беженцев в городах и общинах; предоставлением помощи и опыта в области проведения инженерных работ, материально-технического снабжения, медицинского обслуживания и разминирования; и размещением в некоторых провинциях ограниченного по численности резерва организованных воинских контингентов. Эти контингенты, не выполняя каких-либо функций, связанных с патрулированием, по мере необходимости, оказывали бы помощь в выполнении изложенных выше задач.

54. С учетом консультаций с моим Специальным представителем и Командующим Силами предполагается, что для выполнения указанных функций МООНПР потребуются воинские контингенты численностью приблизительно 2330 военнослужащих, а также 320 военных наблюдателей и 65 гражданских полицейских. Такая численность Миссии будет означать значительное сокращение по сравнению с нынешним санкционированным уровнем в 5500 военнослужащих, 320 военных наблюдателей и 120 гражданских полицейских. Реализация мер по сокращению началась бы в кратчайшие сроки и проводилась бы постепенно в течение следующих двух-трех месяцев при том понимании, что после 9 июня 1995 года пехотные батальоны, в настоящее время развернутые в провинциях, переключатся с выполнения своих нынешних задач на выполнение изложенных выше функций.

55. Примерная структура предлагаемых сил приводится ниже: пехотный батальон в составе 800 военнослужащих всех званий, базирующийся в Кигали и усиленный основными

вспомогательными подразделениями, такими, как штабной персонал (50 человек), связь (50 человек), инженерные работы (200 человек), медицинское обслуживание (100 человек), материально-техническое снабжение (100 человек) и военная полиция (30 человек). Кроме того, в каждом из нынешних секторов операций МООНП было бы размещено по одной отдельной пехотной роте. Этим пяти отдельным ротам, численность которых составила бы в общей сложности примерно 1000 военнослужащих, были бы приданы элементы вспомогательных подразделений или специалисты с учетом потребностей, связанных с выполнением конкретных гуманитарных задач.

56. Однако в ходе консультаций с моим Специальным представителем правительство Руанды предложило для МООНП иную и более ограниченную роль, заявив, что сложившаяся в настоящее время обстановка на местах требует резкого сокращения войск Организации Объединенных Наций. Оно заняло позицию, согласно которой большинство функций по поддержанию мира, которые выполнялись МООНП до настоящего времени, стало ненужным. Концепция поощрения безопасности и доверия на основе присутствия МООНП более не является приемлемой, поскольку правительство взяло на себя ответственность за обеспечение национальной безопасности на всей территории страны. Охрана автоколонн с грузами гуманитарной помощи также представляет собой функцию правительства, а роль МООНП должна сводиться исключительно к наблюдению. Обсуждался также вопрос о наблюдении на границе, однако, по мнению правительства, нет необходимости того, чтобы МООНП выполняла такую функцию в Руанде. Кроме того, правительство высказало мнение о том, что реализуемая в настоящее время компонентом гражданской полиции МООНП программа подготовки кадров должна быть заменена двусторонними механизмами и может продолжаться лишь при условии создания таких механизмов.

57. Короче говоря, правительство Руанды предложило сократить личный состав сформированных войск МООНП до 1800 человек, которые должны дислоцироваться в Кигали, а также в провинциях. Мандат МООНП был бы продлен на шесть месяцев при том понимании, что дальнейших продлений не будет и что шаги по сокращению войск МООНП, дислоцированных за пределами Кигали, должны начаться немедленно.

58. Анализ этого предложения показал, что при общей численности сформированных войск в 1800 человек, плюс 65 гражданских полицейских, МООНП не будет иметь такую численность личного состава, которая необходима для адекватного решения задач, описанных в пункте 53 выше. Хотя я понимаю позицию правительства Руанды, я убежден в том, что МООНП по-прежнему является важнейшим компонентом усилий международного сообщества по оказанию помощи правительству и народу Руанды и что МООНП должна иметь возможность выполнять свои функции эффективно. В то же время, поскольку МООНП является операцией по поддержанию мира, учрежденной на основании главы VI Устава, ее дальнейшее присутствие в Руанде зависит от согласия и активного сотрудничества правительства. Поэтому я намерен продолжать консультации с правительством Руанды и устно доложу Совету о результатах этих консультаций до того, как Совет будет принимать решение о будущем мандате МООНП.

59. При том понимании, что будет сделан вышеупомянутый устный доклад, я рекомендую Совету Безопасности продлить мандат МООНП, скорректированный в целях решения задач, описанных в пункте 53 выше, на период в шесть месяцев, заканчивающийся 9 декабря 1995 года. В течение этого периода мой Специальный представитель будет продолжать оказывать свои добрые услуги, с тем чтобы в консультации с правительством Руанды содействовать процессу национального примирения в соответствии с принципами, изложенными в Арушских мирных соглашениях. Кроме того, МООНП в сотрудничестве с ПРООН, учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями участвовала бы в осуществлении

комплексного многофункционального плана действий в области восстановления, переселения, ремонта инфраструктуры и возрождения правосудия. Средства, выделяемые на такие проекты, могут направляться странами-донорами через Целевой фонд для Руанды, с тем чтобы обеспечить быстрое, гибкое и эффективное использование ресурсов.

60. В соответствии с заявлением встречи на высшем уровне в Найроби, которая проходила в январе 1995 года, Бужумбурской декларацией (февраль 1995 года) и официальными соглашениями, подписанными Руандой, необходимо предпринять большие усилия для того, чтобы убедить 2 миллиона руандийских беженцев в необходимости вернуться в свои дома в условиях безопасности и при соблюдении человеческого достоинства. При этом не будет наноситься ущерба эффективным действиям - проводимым в соответствии с законными процедурами - против преступников, обвиняемых в геноциде, в соответствии с резолюцией 978 (1995) Совета Безопасности. В этой связи международное сообщество должно предпринять немедленные шаги, с тем чтобы поддержать скорейшее начало деятельности Международного трибунала и восстановление руандийской национальной системы правосудия. В то же время следует принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы руандийские граждане, которые в настоящее время находятся в соседних странах, не смогли получать оружие или проводить военную деятельность, нацеленную на дестабилизацию Руанды. В частности, я озабочен тем, что, если не будут приняты более энергичные меры для предотвращения такой деятельности, может произойти серьезная эскалация трансграничных стычек, что добавит еще один элемент к трагедии Руанды и приведет к непредсказуемым последствиям.

61. Осуществление мер, упомянутых в пунктах 59 и 60 выше, будет содействовать миру и безопасности в Руанде. Однако необходимо сделать намного больше. Для того чтобы у жизненно важных учреждений этой страны были хоть какие-то шансы на восстановление, оказание международной помощи Руанде необходимо ускорить. Чрезвычайно важно, чтобы мы нашли пути улучшения процедур, которые привели к задержке распределения помощи, для того чтобы урегулировать ситуации, требующие первоочередного внимания. Что касается долгосрочного решения проблем беженцев и связанных с ними проблем в государствах, расположенных в районе Великих озер, то я намерен назначить специального посланника для проведения консультаций с заинтересованными сторонами, а также с ОАЕ относительно подготовки и созыва в кратчайшие возможные сроки региональной конференции по безопасности, стабильности и развитию.

62. В заключение настоящего доклада я хотел бы выразить свою признательность моему Специальному представителю г-ну Шахриару Хану, Командующему Силами генерал-майору Ги Тусиньяну и всему военному и гражданскому персоналу МООНПР за их выдающийся вклад в деятельность Организации Объединенных Наций и в дело мира и стабильности в Руанде.

Приложение I

Состав МООНПР по состоянию на 31 мая 1995 года

СТРАНА	ВОЕННЫЙ ПЕРСОНАЛ			ГРАЖД. ПОЛИЦИЯ	ВСЕГ О
	ВОЙСКА	НАБЛЮДА -ТЕЛИ	ИТОГО		
АРГЕНТИНА		1	1		1
АВСТРАЛИЯ	302		302		302
АВСТРИЯ		15	15		15
БАНГЛАДЕШ	1	36	37		37
КАНАДА	105	19	124		124
ЧАД	2		2		2
КОНГО		8	8		8
ДЖИБУТИ			0	7	7
ЭФИОПИЯ	834		834		834
ФИДЖИ		1	1		1
ГЕРМАНИЯ			0	9	9
ГАНА	784	35	819	10	829
ГВИНЕЯ		17	17		17
ГВИНЕЯ - БИСАУ		2	2	5	7
ИНДИЯ	934	20	954		954
ИОРДАНИЯ			0	3	3
МАЛАВИ	183	14	197		197
МАЛИ	198	31	229	10	239
НИГЕРИЯ	339	17	356	10	366
ПОЛЬША		2	2		2
РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ		17	17		17
СЕНЕГАЛ	238	2	240		240
ТУНИС	834	10	844		844
СОЕДИНЕННОЕ КОРО-ЛЕВСТВО ВЕЛИКО- БРИТАНИИ И СЕВЕР-НОЙ ИРЛАНДИИ	1		1		1
УРУГВАЙ		26	26		26
ЗАМБИЯ	831	20	851	10	861
ЗИМБАБВЕ		24	24		24
ВСЕГО	5 586	317	5 903	64	5 967

Приложение II
